

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A za dni Jojakima głowami (rodów swoich) ojców byli kapłani: dla (rodziny) Serajasza Merajasz, dla (rodziny) Jeremiasza Chananiaasz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za dni Jojakima naczelnikami rodów byli następujący kapłani: dla rodziny Serajasza Merajasz, dla rodziny Jeremiasza Chananiaasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A za dni Jojakima naczelnikami rodu byli <i>następujący</i> kapłani: z Serajasza — Merajasz, z Jeremiasza — Chananiaasz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A za dni Joakima byli kapłani przedniejsi z domów ojcowskich: z Serajaszowego Merajasz, z Jeremiaszowego Chananijasz;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A za dni Joacim byli kapłani i przedniejszy domów: Sarajowego, Maraja; Jeremiaszowego, Hanania;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A za dni Jojakima głowami rodów byli następujący kapłani: w [rodzie] Serajasza - Merajasz; w [rodzie] Jeremiasza - Chananiaasz;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W czasach Jojakima głowami rodzin byli następujący kapłani: w rodzinie Serajasza Merajasz, w rodzinie Jeremiasza Chananiaasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za dni Jojakima naczelnikami rodów byli kapłani: Merajasz w rodzie Serajasza, Chananiaasz w rodzie Jeremiasza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W czasach Jojakima następujący kapłani byli głowami rodzin: Merajasz w rodzinie Serajasza; Chananiaasz w rodzinie Jeremiasza;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za dni Jojakima następujący kapłani byli przywódcami rodów: Meraja [był przywódcą] rodu Seraj i, Chananja rodu Jirmeji,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в днях Йоакіма його брати священики і володарі батьківщин: В Сараї Амарія, в Єрмія Ананія,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za dni Jojakima istnieli przedniejsi z przodków kapłani: Z Serajasza – Merajasz, z Jeremjasza – Chanania,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A za dni Jojakima byli kapłani, głowy domów patriarchalnych: Serajasza reprezentował Merajasz; Jeremiasza Chananiaasz;